

**OFFICIAL EPPO TRANSLATIONS OF  
INTERNATIONAL PHYTOSANITARY TEXTS**

**TRADUCTIONS OFFICIELLES DES TEXTES  
PHYTOSANITAIRES INTERNATIONAUX**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОДЫ ЕОКЗР  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ФИТОСАНИТАРНЫХ ТЕКСТОВ**

**REGIONAL STANDARDS FOR PHYTOSANITARY MEASURES  
EPPO STANDARD PM 5/5 (1)  
GUIDELINES ON PEST RISK ANALYSIS: DECISION-SUPPORT  
SCHEME FOR AN EXPRESS PEST RISK ANALYSIS**

**NORMES REGIONALES POUR LES MESURES PHYTOSANITAIRES  
NORME DE L'OEPP PM 5/5 (1)  
LIGNES DIRECTRICES POUR L'ANALYSE DU RISQUE  
PHYTOSANITAIRE: SCHEMA D'AIDE A LA DECISION POUR UNE  
ANALYSE DU RISQUE PHYTOSANITAIRE EXPRESS**

**РЕГИОНАЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ  
СТАНДАРТ ЕОКЗР РМ 5/5 (1)  
РУКОВОДСТВО ПО АНАЛИЗУ ФИТОСАНИТАРНОГО РИСКА:  
СХЕМА ПОДДЕРЖКИ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ ДЛЯ ЭКСПРЕСС-  
АНАЛИЗА ФИТОСАНИТАРНОГО РИСКА**

(Russian text / Texte en russe / Текст на русском языке)

2014 – 04

OEPP/EPPO  
21 Boulevard Richard Lenoir  
75011 PARIS

# ◆ Стандарты ЕОКЗР ◆

**РУКОВОДСТВО ПО АНАЛИЗУ ФИТОСАНИТАРНОГО  
РИСКА: СХЕМА ПОДДЕРЖКИ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ ДЛЯ  
ЭКСПРЕСС-АНАЛИЗА ФИТОСАНИТАРНОГО РИСКА**

**PM 5/5 (1)**



Европейская и Средиземноморская организация по карантину и защите растений  
Франция, 75011, Париж, бульвар Ришар Ленуар, дом 21  
Сентябрь, 2012 год

# Серия РМ 5 – Анализ фитосанитарного риска Pest Risk Analysis / L'analyse du risque phytosanitaire

РМ 5/5(1)

*Европейская и Средиземноморская организация по карантину и защите растений  
European and Mediterranean Plant Protection Organization  
Organisation Européenne et Méditerranéenne pour la Protection des Plantes*

**Руководство по анализу фитосанитарного риска / Guidelines on Pest Risk Analysis /  
Lignes directrices pour l'analyse du risque phytosanitaire**

**Схема поддержки принятия решения для экспресс-анализа фитосанитарного риска / Decision-Support Scheme for an Express Pest Risk Analysis/ Schéma d'aide à la décision pour une Analyse du risque phytosanitaire express**

## **Специальная сфера применения**

Настоящий стандарт предоставляет упрощённую схему для ускоренного проведения фитосанитарного риска.

## **Специальное утверждение и дополнение**

Впервые утверждён в сентябре 2012 года.

## **Введение**

Стандарты ЕОКЗР по анализу фитосанитарного риска (АФР) предназначены для их использования Национальными организациями по карантину и защите растений (НОКЗР), как органов, ответственных за установление фитосанитарных регламентаций и применение фитосанитарных мер при соблюдении требований международной Конвенции по карантину и защите растений (МККЗР), изложенных в МСФМ № 1 («Фитосанитарные принципы карантина и защиты растений и применение фитосанитарных мер в международной торговле») и МСФМ № 11 («Анализ фитосанитарного риска для карантинных вредных организмов, включая анализ риска для окружающей среды и риска, представляемого живыми модифицированными организмами»). Эти руководства также используются техническими органами ЕОКЗР для разработки рекомендаций по фитосанитарным мерам для Национальных организаций по карантину и защите растений.

В этих рамках ЕОКЗР разработаны различные Стандарты, которые могут использоваться в различных обстоятельствах. Стандарт РМ 5/2 был разработан для того, чтобы предоставить упрощённую схему АФР для использования в случае выявления неизвестного вредного организма в импортируемом грузе с целью принятия решения, необходимо ли предпринять фитосанитарное действие. Стандарт РМ 5/3 основан на МСФМ № 11 и предоставляет подробные инструкции для проведения следующих стадий АФР для карантинных вредных организмов: подготовительного этапа, категоризации вредных организмов, оценки вероятности интродукции и распространения, оценки потенциальных экономических последствий и оценки управления фитосанитарным риском.

Настоящий стандарт предоставляет упрощённую схему для ускоренного проведения АФР с целью определить, имеет ли организм характеристики карантинного вредного организма, а

также, при необходимости, определить возможные варианты управления. Применение этого стандарта особенно подходит для поддержки рекомендуемых фитосанитарных мер в отношении нового вредного организма. Эта схема может быть также использована в рамках АФР, инициируемого для пути распространения, - для оценки риска от отдельных вредных организмов, которые могут быть связаны с этим путём распространения. В случае экспресс-АФР, инициированного обнаружением очага, эксперты по управлению фитосанитарным риском должны также использовать предоставленную информацию для обсуждения действий, которые должны быть предприняты внутри страны (такие как установление надзора с целью подтверждения статуса вредного организма в стране).

Стандарт ЕОКЗР «Общие элементы планов экстренных действий» (PM 9/10), описывающий основные элементы для экстренного реагирования на обнаружение очага вредного организма или на подозрение очага вредного организма, был утвержден в 2009 году. Кроме того, схема поддержки принятия решения для приоритизации действий в очагах с целью определения мер, которые должны быть применены в зоне очага, находится в процессе разработки.

Важно, чтобы все этапы экспресс-АФР были документированы с указанием, каким образом каждое решение было достигнуто, и на какой информации оно было основано. Оценщик может остановить проведение оценки на любом этапе, если предоставленные доказательства являются достаточными для достижения заключения о фитосанитарном риске.

Будет разработана компьютерная версия этой схемы экспресс-АФР с программным обеспечением CAPRA.

<b>Резюме<sup>1</sup></b> экспресс-анализа фитосанитарного риска для “название вредного организма”			
<b>Зона АФР:</b> укажите оцениваемую зону АФР			
<b>Опишите подверженную опасности зону:</b> (см. вопрос 14)			
<p>Основные выводы</p> <p>Общая оценка риска: (скопируйте ваш ответ из вопроса 15).</p> <p>Фитосанитарные меры: укажите, должен ли рекомендоваться оцениваемый вредный организм для немедленного действия в зоне АФР. Резюмируйте ваш ответ из вопроса 16.</p> <p>Примечание: если оценка показывает, что фитосанитарные меры не требуются для вашей страны, но существуют признаки того, что для других стран ЕОКЗР представляется более высокий риск, укажите это.</p>			
<b>Фитосанитарный риск для зоны, подверженной опасности</b> (В документе указываются отдельные оценки для вероятности проникновения и акклиматизации, а также для скорости распространения и степени воздействия)	Высокий <input type="checkbox"/>	Средний <input type="checkbox"/>	Низкий <input type="checkbox"/>
<b>Уровень неопределённости оценки</b> (Для подтверждения оценки смотрите вопрос 17. В документе предоставляются отдельные оценки неопределённости для проникновения, акклиматизации, распространения и воздействия)	Высокий <input type="checkbox"/>	Средний <input type="checkbox"/>	Низкий <input type="checkbox"/>
<p><b>Другие рекомендации:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Информировать ЕОКЗР, или МККЗР, или ЕС</li> <li>• Информировать промышленность и другие заинтересованные стороны</li> <li>• Определить, необходим ли подробный АФР для снижения уровня неопределённости (если это так, определить на какой части необходимо сфокусировать внимание)</li> <li>• Указать, если рекомендуются обследования для подтверждения статуса вредного организма</li> <li>• Указать какая дополнительная работа/исследование может помочь принятию решения.</li> </ul>			

<sup>1</sup>Резюме должно быть составлено после завершения анализа фитосанитарного риска.

## Экспресс-анализ фитосанитарного риска:

.....

(Название вредного организма)

Подготовлено: *Имя и должность оценщика (ов). Контактная информация.*

Дата:

### Стадия 1. Подготовительный этап

**Причина выполнения АФР:** *(например, выявления вредного организма, очаг)*

**Зона АФР:** *укажите оцениваемую зону АФР*

### Стадия 2. Оценка фитосанитарного риска

**1. Таксономия:** *например, род, вид или подвид, автор, семейство, отряд, царство. Включить информацию о расах и популяциях и т.д., если это имеет отношение к делу, а также, при необходимости, синонимы.*

Общие названия (на разных языках):

#### 2. Обзор данных о вредном организме

- *Следует описать цикл развития (например, продолжительность цикла развития, местоположение различных стадий развития, температурные пороги, требования к влажности) и другую относящуюся к делу информацию (повреждения должны описываться в вопросе 12). Даже если имеется полная подборка данных, этот раздел должен включать только основную информацию. При наличии, следует добавить иллюстрации вредного организма и вызываемых им симптомов в Дополнении 1.*
- *Растения хозяева (для вредных организмов) или места обитания (для инвазивных растений) (больше подробностей должно быть предоставлено в вопросе 7).*
- *Симптомы.*
- *Выявление и идентификация (укажите, если имеется диагностический протокол). Укажите, если вредный организм может быть пойман в ловушки и каким образом.*

**3. Является ли вредный организм переносчиком?** Да  Нет

*Если вредный организм является переносчиком, то какой (какие) организм (ы) переносится (переносятся) и встречается (встречаются) ли данный (ые) организм (ы) в зоне АФР?*

**4. Необходим ли данному вредному организму переносчик для проникновения или распространения?** Да  Нет

*Если необходим переносчик, то какой (какие) организм (ы) служит (служат) переносчиком (ами) и встречается (встречаются) ли данный (ые) переносчик (и) в зоне АФР? Следует рассмотреть при оценке как вредный организм, так и его переносчика (ов).*

## 5. Статус регулирования вредного организма

Регулируется ли уже данный вредный организм какой-либо НОКЗР или рекомендуется какой-либо РОКЗР для регулирования? (Оценщики могут проверить это с помощью программы PQR ЕОКЗР, на сайтах РОКЗР или МККЗР в дополнение к стандартным механизмам поиска).

## 6. Распространение

Континент	Распространение (перечислить страны или предоставить общее указание, например, «присутствует в Западной Африке»)	Предоставить комментарии о статусе вредного организма в различных странах, где встречается (например, широко распространен, местный, интродуцирован...)	Ссылки
Африка			
Америка			
Азия			
Европа			
Океания			

Информацию о распространении можно получить из программы PQR (<http://www.eppo.int/DATABASES/pqr/pqr.htm>), CAPRA datasets (<http://capra.eppo.org/>), карт CABI, и т.д.

Комментарии по распространению: (например, если известно, пожалуйста, сообщите о зоне происхождения, о том, каким образом распространился вредный организм, а также о каком-либо доказательстве увеличения ареала или частоты интродукций).

## 7. Растения-хозяева или места обитания\* и их распространение в зоне АФР

Если перечень растений-хозяев большой, вы можете сгруппировать растения (например, лиственные деревья, или по семействам, например, крестоцветные или розоцветные), и/или сфокусировать внимание на тех из них, которые встречаются в зоне АФР. При необходимости, должно быть указано различие в восприимчивости между разными растениями-хозяевами. Если имеется много мест обитания, сфокусируйте внимание на тех, которые присутствуют в зоне АФР. Ссылка на [FAOSTAT](#) и [EUROSTAT](#) может помочь оценить распространение растений-хозяев.

Научное название растения-хозяина (общее название на разных языках) или места обитания*	Присутствие в зоне АФР (Да/Нет)	Комментарии (например, общий размер зоны, основная или второстепенная культура в зоне АФР, основные или второстепенные места обитания*)	Ссылки

\*Укажите места обитания для инвазивных растений и растения-хозяева для других вредных организмов.

## 8. Пути распространения для проникновения

Какие пути распространения возможны и насколько они важны для вероятного проникновения?

Примеры путей распространения:

- *Посевной и посадочный материал*
  - посевной и посадочный материал (кроме семян, луковиц и клубней) с почвой или без
  - луковицы и клубни
  - семена
- *Части растений и растительные продукты*
  - срезанные цветы или ветви
  - срезанные деревья
  - фрукты и овощи
  - зерно
  - пыльца
  - запасы растительных продуктов
- *Древесина и древесные продукты*
  - не обтёсанная древесина
  - обтёсанная древесина
  - кора
  - древесный упаковочный материал
  - щепа, дрова, древесные отходы и т.п.
- *Естественное распространение*
- *Другие возможные пути распространения*
  - другой упаковочный материал
  - почва или среда выращивания
  - транспорт и сельскохозяйственное оборудование
  - пассажиры
  - распространение путём засорения
  - растительные отходы
  - промышленные растительные продукты
  - намеренная интродукция (например, для научных целей)

Возможные пути распространения (в порядке важности)	Краткое описание, объясняющее, почему данный путь рассматривается как путь распространения	Путь распространения запрещён в зоне АФР? Да/Нет	Выявлялся ли уже рассматриваемый вредный организм на данном пути распространения? Да/Нет

Уровень вероятности проникновения	Низкий <input type="checkbox"/>	Средний <input type="checkbox"/>	Высокий <input type="checkbox"/>
Уровень неопределённости	Низкий <input type="checkbox"/>	Средний <input type="checkbox"/>	Высокий <input type="checkbox"/>

## 9. Вероятность акклиматизации в открытом грунте в зоне АФР

Следует рассмотреть, в особенности, присутствие растений-хозяев или пригодных мест обитания, а также климатическую пригодность, и описать зону, в которой акклиматизация наиболее вероятна (зону потенциальной акклиматизации). Ссылка на такую карту как карта климатических зон Köppen-Geiger, карта суммы ежедневных температур и карта зон морозостойкости может помочь оценить вероятность акклиматизации (см., например, [http://capra.eppo.org/files/links/Rating\\_Guidance\\_for\\_climatic\\_suitability.pdf](http://capra.eppo.org/files/links/Rating_Guidance_for_climatic_suitability.pdf)).

Уровень вероятности акклиматизации в открытом грунте	Низкий <input type="checkbox"/>	Средний <input type="checkbox"/>	Высокий <input type="checkbox"/>
Уровень неопределённости	Низкий <input type="checkbox"/>	Средний <input type="checkbox"/>	Высокий <input type="checkbox"/>



## 10. Вероятность акклиматизации в защищенных условиях в зоне АФР

Следует рассмотреть присутствие растений-хозяев в защищённых условиях выращивания (например, в стеклянных теплицах, экранированные теплицы) и описать зону потенциальной акклиматизации. В отношении инвазивных растений рассмотрите, является ли защищённый грунт подходящим местом обитания.

Уровень вероятности акклиматизации в защищённом грунте	Низкий <input type="checkbox"/>	Средний <input type="checkbox"/>	Высокий <input type="checkbox"/>
Уровень неопределённости	Низкий <input type="checkbox"/>	Средний <input type="checkbox"/>	Высокий <input type="checkbox"/>

## 11. Распространение в зоне АФР

- Естественное распространение
- Распространение с помощью человека

Следует кратко описать каждый способ распространения (например, естественный лёт беспозвоночных вредных организмов, рассеивание ветром, перенос с посевным и посадочным материалом, перенос с коммерческими товарами), и указать степень или дистанцию распространения.

При возможности, рассмотреть, сколько времени понадобится вредному организму для того, чтобы широко распространиться в зоне потенциальной акклиматизации, если не будут приняты фитосанитарные меры.

Уровень масштаба распространения	Низкий <input type="checkbox"/>	Средний <input type="checkbox"/>	Высокий <input type="checkbox"/>
Уровень неопределённости	Низкий <input type="checkbox"/>	Средний <input type="checkbox"/>	Высокий <input type="checkbox"/>

## 12. Воздействие в современной зоне распространения

Следует кратко описать экономические, экологические (или относящиеся к окружающей среде), а также социальные воздействия в современной зоне распространения.

Кратко опишите существующие меры борьбы, применяемые против вредного организма.

Уровень масштаба воздействия в современной зоне распространения	Низкий <input type="checkbox"/>	Средний <input type="checkbox"/>	Высокий <input type="checkbox"/>
Уровень неопределённости	Низкий <input type="checkbox"/>	Средний <input type="checkbox"/>	Высокий <input type="checkbox"/>

Выбранный уровень должен основываться на самом высоком воздействии.

## 13. Потенциальное воздействие в зоне АФР

Следует рассмотреть, будут ли воздействия в зоне потенциальной акклиматизации подобны воздействиям в уже заражённой зоне, принимая во внимание доступность препаратов для защиты растений, наличие естественных врагов, практики выращивания и т.д. в зоне потенциальной акклиматизации. При необходимости, следует рассмотреть другие обстоятельства (например, экспортные потери).

Будут ли воздействия такими же значительными, как и в современной зоне распространения? Да/Нет

Если Нет

Уровень величины воздействия в зоне потенциальной акклиматизации	Низкий <input type="checkbox"/>	Средний <input type="checkbox"/>	Высокий <input type="checkbox"/>
Уровень неопределённости	Низкий <input type="checkbox"/>	Средний <input type="checkbox"/>	Высокий <input type="checkbox"/>

#### 14. Установление зоны, подверженной опасности

*Следует определить зону, подверженную опасности (см. определение в МСФМ № 5): необходимо описать в какой части зоны потенциальной акклиматизации ожидается значительное воздействие.*

#### 15. Общая оценка риска

*Следует резюмировать вероятность проникновения, акклиматизации и распространения, а также возможного воздействия без применения фитосанитарных мер. **Общая оценка должна быть дана в резюме, которое размещено в начале Экспресс-АФР.***

*После этого следует рассмотреть, необходимы ли фитосанитарные меры.*

*Если оценка фитосанитарного риска показывает, что фитосанитарные меры не требуются для вашей страны, но существуют признаки того, что другие страны ЕОКЗР подвержены более высокому риску, то необходимо это указать.*

### Стадия 3. Оценка управления фитосанитарным риском

#### 16. Фитосанитарные меры

*Следует описать потенциальные меры для соответствующих путей распространения и их ожидаемую эффективность по предотвращению интродукции (проникновения и акклиматизации) и/или акклиматизации. При возможности, следует указать перспективы локализации или ликвидации в случае возникновения очага. Указать эффективность и осуществимость этих мер.*

Как описано в Стандарте РМ 5/3 возможные варианты фитосанитарных мер включают:

##### *Варианты мер в месте производства*

- Выявление вредного организма в месте производства путём досмотра и анализа
- Предотвращение заражения товара в месте производства (обработка, устойчивые сорта, выращивание культуры в указанных особых условиях, уборка урожая в определённое время года или на определённых стадиях выращивания, производство в рамках сертификационной схемы)
- Установление и поддержание культуры, места производства или зоны свободными от вредных организмов

##### *Варианты мер после уборки урожая, при предварительной проверке в экспортирующей стране или во время транспортировки*

- Выявление вредного организма в грузах путём досмотра или анализов
- Удаление вредного организма из груза путём обработки или других фитосанитарных процедур (удаление некоторых частей из растений или растительных продуктов, особые методы погрузки и упаковки, особые условия или обработки во время транспортировки)

##### *Варианты мер, которые могут быть применены после ввоза грузов*

- Выявление во время карантина после ввоза
- Следует рассмотреть, могут ли быть без риска приняты грузы, которые возможно заражены, для некоторых конечных использований, для ограниченного распределения в зоне АФР, или в течение ограниченных периодов ввоза, и могут ли такие ограничения применяться на практике

##### *Запрет*

##### *Надзор, ликвидация, локализация*

## 17. Неопределённость

Следует перечислить и описать основные источники неопределённости, выявленные во время проведения оценки фитосанитарного риска и оценки управления фитосанитарным риском. Определить, необходим ли подробный АФР для сокращения неопределённости по ключевым элементам (если это так, надо установить, на каких частях АФР необходимо сфокусировать внимание). Следует прокомментировать, какого рода работу необходимо проделать для устранения неопределённостей (например, в отношении выяснения распространения необходимо провести обследования, представить эпидемиологические и прочие данные).

## 18. Замечания

Необходимо добавить другую относящуюся к делу информацию или рекомендации. Например, когда фитосанитарные меры не признаны необходимыми, могут быть разработаны рекомендации по разработке других стратегий борьбы (например, интегрированного управления вредными организмами или сертификационных схем).

После того, как анализ закончен, должно быть подготовлено резюме (смотрите итоговый блок в начале Экспресс-АФР)
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 19. Ссылки

Необходимо привести ссылки на источники, цитированные выше (см. [Instructions for authors to the EPPO Bulletin](#))

Следует включить адрес сайта и дату доступа, если ссылаетесь на веб-сайт.

## Дополнение 1. Соответствующие пояснительные иллюстрации (для информации)

<i>Фото 1 (вредный организм)</i>	<i>Фото 2 (например, симптомы)</i>
<i>Источник или собственник авторского права</i>	<i>Источник или собственник авторского права</i>